

521325-2026 - Hange

Saksamaa – Arhitektuuri-, insener-tehnilise projekteerimise ja planeerimisteenused – 62-2026-487-EA - Objektplanung Freianlagen gem. Paragraph 38 ff. i. V. m. Anlage 11 HOAI 2021 für die Sportanlage Ost Umgriff LA-Halle - Errichtung einer multifunktionalen Sportanlage - 1. BA
OJ S 143/2026 28/07/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord
Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Stadt Regensburg

E-posti aadress: vergabestelle@regensburg.de

Hankija õiguslik vorm: Kohaliku omavalitsuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: 62-2026-487-EA - Objektplanung Freianlagen gem. Paragraph 38 ff. i. V. m. Anlage 11 HOAI 2021 für die Sportanlage Ost Umgriff LA-Halle - Errichtung einer multifunktionalen Sportanlage - 1. BA

Kirjeldus: Planungsleistungen gem. Paragraph 38 ff. für den Neubau der Freianlagen Sportanlage Ost Umgriff LA-Halle - Errichtung einer multifunktionalen Sportanlage 1. BA. Die Freianlagen umfassen eine Sportanlage mit Kunstrasenspielfeld, Inlineskatebahn, Padeltennis und 3x3 Basketball sowie ca. 60 Stellplätzen.

Menetluse tunnus: 85cfa62c-4542-41e3-bb75-5a9ab3531c39

Sisemine tunnus: 62-2026-487-EA

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71240000 Arhitektuuri-, insener-tehnilise projekteerimise ja planeerimisteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Regensburg

Sihtnumber: 93053

Riik – jaotus (NUTS): Regensburg, Kreisfreie Stadt (DE232)

Riik: Saksamaa

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: Der Bieter hat anzugeben inwieweit sein Unternehmen einen Bezug zu Russland hat. Dafür ist die "Eigenerklärung Bezug Russland" (FB 127/L127/III.127) auszufüllen und als Teil des Angebotes abzugeben. Diese Erklärung ist auch für Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Eignungsverleiher gem. den Bedingungen der Erklärung abzugeben. Angebote können ausschließlich von registrierten Bewerbern über die Vergabepattform (www.vergabe.bayern.de bzw. iTWOtender) in Textform eingereicht werden. Die Kommunikation (Fragen, Auskünfte)

erfolgt ausschließlich über die Vergabeplattform. Dabei ist das Tool Frage stellen bzw. Fragen /Antworten zu verwenden.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade, Hankedokument

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: Es gelten die gesetzlichen Ausschlussvoraussetzungen nach §§ 123 bis 126 GWB. Der Bieter hat anzugeben, ob Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB vorliegen und ob er selbst bzw. ein nach Satzung oder Gesetz für den Bieter Vertretungsberechtigter in den letzten zwei Jahren • gem. § 21 Abs. 1 Satz 1 oder 2 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz oder • gem. § 98c des Aufenthaltsgesetzes • gem. § 21 Abs. 1 Arbeitnehmerentsendegesetz oder • gem. § 19 Abs. 1 Mindestlohngesetz mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 Euro belegt worden ist. Es können weitere Ausschlussgründe in den Vergabeunterlagen genannt sein.

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: 62-2026-487-EA - Objektplanung Freianlagen gem. Paragraph 38 ff. i. V. m. Anlage 11 HOAI 2021 für die Sportanlage Ost Umgriff LA-Halle - Errichtung einer multifunktionalen Sportanlage - 1. BA

Kirjeldus: Planungsleistungen gem. Paragraph 38 ff. für den Neubau der Freianlagen Sportanlage Ost Umgriff LA-Halle - Errichtung einer multifunktionalen Sportanlage 1. BA. Die Freianlagen umfassen eine Sportanlage mit Kunstrasenspielfeld, Inlineskatebahn, Padeltennis und 3x3 Basketball sowie ca. 60 Stellplätzen.

Sisemine tunnus: 62-2026-487-EA

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71240000 Arhitektuuri-, insener-tehnilise projekteerimise ja planeerimisteenused

Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Die Beauftragung erfolgt stufenweise. Beauftragt werden zunächst die Leistungsphasen 1 bis 2 mit Besonderen Leistungen. Vorerst optional sind die Leistungsphasen 3 bis 9 mit Besonderen Leistungen.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Regensburg

Sihtnumber: 93053

Riik – jaotus (NUTS): Regensburg, Kreisfreie Stadt (DE232)

Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 01/10/2026

Kestuse lõppkuupäev: 31/12/2029

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemise:

Osalemise ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:
Hanketingimus
Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest
Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah
See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah
Lisateave: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. **Strateegilised hanked**

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. **Kvalifitseerimistingimused**

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Spetsiifiline aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien – siehe:

https://my.vergabe.bayern.de/eignungskriterien.php?lv_id=300999 - Umsatz des

Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen. - Nimmt der Bieter in Hinblick auf die Kriterien für die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit im Rahmen einer Eignungsleihe die Kapazitäten anderer Unternehmen in Anspruch, müssen diese gemeinsam für die Auftragsausführung haften; die Haftungserklärung ist gleichzeitig mit der „Verpflichtungserklärung“ abzugeben (siehe Teilnahmebedingungen).

Kriteerium: Viited määratud töödele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien – siehe:

https://my.vergabe.bayern.de/eignungskriterien.php?lv_id=300999 Die Anforderung des Nachweises geforderter Referenzen gemäß III.106.1 Eigenerklärung zur Eignung (R1 bis R3) gilt auch für präqualifizierte Bieter. Präqualifizierte Bieter können sich dazu des AVPQ-Verzeichnisses bedienen, soweit dort Nachweise entsprechend vergleichbarer Referenzen hinterlegt sind. Präqualifizierte Bieter sollten prüfen, ob die im AVPQ Verzeichnis hinterlegten Nachweise vergleichbare Referenzen betreffen und die Hinterlegung ggf. entsprechend anpassen. Alternativ können die Referenzen auch mit dem Angebot übermittelt werden. Nimmt der Bieter in Hinblick auf die Kriterien für die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit im Rahmen einer Eignungsleihe die Kapazitäten anderer Unternehmen in Anspruch, müssen diese gemeinsam für die Auftragsausführung haften; die Haftungserklärung ist gleichzeitig mit der „Verpflichtungserklärung“ abzugeben (siehe Teilnahmebedingungen).

Es sind drei Referenzen (Referenzblätter A08 R1 bis R3) mit folgenden Mindestanforderungen mit dem Angebot nachzuweisen. Innerhalb dieses Zeitraum müssen die Referenzen R1 bis R3 erfolgreich abgeschlossen sein bzw. muss die Übergabe des Objekts erfolgt sein: 01.01.2020 – 01.07.2026 (die Referenzen müssen vollständig abgeschlossen sein). Referenz R 1 - Realisiertes Freianlagenprojekt: Mindestanforderung an die Referenz: Realisiertes Freianlagenprojekt mit folgenden Mindestanforderungen: - Größenordnung von mind. 2.000.000 € Bausumme brutto - mind. durchschnittlichen Planungsanforderungen (mind. HZ III) - erbrachten Leistungsphasen 1-8 nach HOAI Referenz R 2 - Realisiertes Freianlagenprojekt Sportanlage: Mindestanforderung an die Referenz: Realisiertes Freianlagenprojekt einer Sportanlage mit folgenden Mindestanforderungen: - Größenordnung von mind. 400.000 € Bausumme brutto - mind. durchschnittlichen Planungsanforderungen (mind. HZ III) - erbrachten Leistungsphasen 1-8 nach HOAI Referenz R3 - Realisiertes Freianlagenprojekt Kunstrasenspielfeld Mindestanforderung an die Referenz: Realisiertes Freianlagenprojekt mit Kunstrasenspielfeld und folgenden Mindestanforderungen: - das

Freianlagenprojekt muss ein Kunstrasenspielfeld beinhalten - mind. durchschnittlichen Planungsanforderungen (mind. HZ III) - erbrachten Leistungsphasen 1-8 nach HOAI

Kriterium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien – siehe: https://my.vergabe.bayern.de/eignungskriterien.php?lv_id=300999 s ist eine Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen für Personenschäden von 2.000.000€ EUR und Deckungssummen für sonstige Schäden von 500.000 EUR bei einem, in einem Mitgliedstaat der EU oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmens vor Vertragsschluss abzuschließen und nachzuweisen. Die Berufshaftpflichtversicherung muss während der gesamten Vertragszeit unterhalten und nachgewiesen werden. Es ist zu gewährleisten, dass zur Deckung eines Schadens aus dem Vertrag Versicherungsschutz in Höhe der genannten Deckungssummen besteht. In jedem Fall ist der Nachweis zu erbringen, dass die Maximierung der Ersatzleistung pro Versicherungsjahr mindestens das Zweifache der Deckungssumme beträgt. Die geforderte Sicherheit kann auch durch eine Erklärung des Versicherungsunternehmens erfüllt werden, mit der dieses den Abschluss der geforderten Haftpflichtleistungen und Deckungsnachweise im Auftragsfall zusichert. Bei Versicherungsverträgen mit Pauschaldeckungen (also ohne Unterscheidung nach Sach- und Personenschäden) ist eine Erklärung des Versicherungsunternehmens erforderlich, dass beide Schadenskategorien im Auftragsfall nebeneinander mit den geforderten Deckungssummen abgesichert sind.

Kriterium: Registreerimine asjakohases kutsealases registris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien – siehe: https://my.vergabe.bayern.de/eignungskriterien.php?lv_id=300999 - Registereintragungen - Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft - Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung Landschaftsarchitekt

Kriterium: Asjakohased haridus- ja kutse kvalifikatsioonid

Valikukriteeriumi kirjeldus: Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien – siehe: https://my.vergabe.bayern.de/eignungskriterien.php?lv_id=300999 Weiter werden folgende Anforderungen an das Bearbeitungsteam gestellt (siehe Formblatt A09 in den Vergabeunterlagen): Projektleiter / Verantwortlicher: Mindestanforderung: Landschaftsarchitekt /Eintragung in die Architektenliste), mit mindestens 10 Jahren Berufserfahrung Stellvertreter Mindestanforderung: fach einschlägiger Hochschulabschluss mit mindestens 5 Jahren Berufserfahrung Mitarbeiter Mindestanforderung: mindestens 3 Jahre Berufserfahrung Mitarbeiter Mindestanforderung: mindestens 3 Jahre Berufserfahrung Mitarbeiter Mindestanforderung: mindestens 3 Jahre Berufserfahrung

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen (62-2026-487-EA_SPO_Planung

Freianlagen_A04_leistungsbeschreibung) aufgeführt: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/1/tenderId/300999>

Kirjeldus: Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen (62-2026-487-EA_SPO_Planung Freianlagen_A04_leistungsbeschreibung) aufgeführt: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/1/tenderId/300999>
Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)
Hindamiskriteerium – arv: 80

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Die Qualität ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen (62-2026-487-EA_SPO_Planung Freianlagen_A04_leistungsbeschreibung) aufgeführt: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/1/tenderId/300999>

Kirjeldus: Die Qualität ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen (62-2026-487-EA_SPO_Planung Freianlagen_A04_leistungsbeschreibung) aufgeführt: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/1/tenderId/300999> Kriterium: Projekteinschätzung (max. 15 Punkte): Die Projekteinschätzung soll das vorliegende Planungskonzept fundiert bewerten und potenzielle Herausforderungen der Maßnahme aufzeigen. Legen Sie darüber hinaus bitte dar, wie Sie diesen Herausforderungen begegnen und welche Lösungsansätze Sie dafür vorsehen. Bewerten Sie zudem den vorgesehenen Zeitplan – insbesondere im Hinblick auf Möglichkeiten, die Planungsphase zu optimieren und zu verkürzen. Der Umfang der Projekteinschätzung soll max. drei DIN A4 Seiten in Schriftgröße 11, Hochformat nicht überschreiten. Kriterium: Präsenz vor Ort während der Bauausführung (max. 5 Punkte) Im Rahmen dieses Kriteriums ist darzulegen, wie die kontinuierliche Erreichbarkeit sowie eine kurzfristige Verfügbarkeit vor Ort (< 1 Stunde) während der Bauphase organisatorisch und personell gewährleistet werden können. Der Umfang soll max. eine DIN A4 Seiten in Schriftgröße 11, Hochformat nicht überschreiten.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 20

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 01/09/2026 08:59:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Hankedokumentide aadress: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/1/tenderId/300999>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 01/09/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 60 Päevad

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Unterlagen werden gem. § 56 VgV nachgefordert.

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 01/09/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lisateave: Nur Vertreter des Auftraggebers

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: siehe Vergabeunterlagen

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

Õiguslik vorm, mida eeldatakse pakkujate rühmalt, kellega sõlmitakse leping: Eine Bietergemeinschaft hat mit ihrem Angebot eine Erklärung aller Mitglieder in Textform abzugeben, - in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist, - in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrags bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist, - dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt, - dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammer Nordbayern bei der Regierung von Mittelfranken

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Stadt Regensburg - Vergabeamt

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Stadt Regensburg - Vergabeamt

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Stadt Regensburg - Vergabeamt

Pakkumusi menetlev organisatsioon: Stadt Regensburg - Vergabeamt

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Stadt Regensburg

Registreerimisnumber: 09-9003625-22

Postiaadress: D.-Martin-Luther-Str. 3
Linn: Regensburg
Sihtnumber: 93047
Riik – jaotus (NUTS): Regensburg, Kreisfreie Stadt (DE232)
Riik: Saksamaa
Kontaktpunkt: Vergabeamt
E-posti aadress: vergabestelle@regensburg.de
Telefon: +49 9415075629
Faks: +49 9415074629
Internetiaadress: <https://www.regensburg.de/>
Hankija profiil: <https://www.vergabe.bayern.de>
Selle organisatsiooni rollid:
Hankija

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Vergabekammer Nordbayern bei der Regierung von Mittelfranken
Registreerimisnumber: 09-0630053-66
Osakond: Nachprüfungsstelle
Postiaadress: Promenade 27
Linn: Ansbach
Sihtnumber: 91522
Riik – jaotus (NUTS): Ansbach, Kreisfreie Stadt (DE251)
Riik: Saksamaa
Kontaktpunkt: Nachprüfungsstelle
E-posti aadress: vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de
Telefon: +49 981531277
Faks: +49 981531837
Internetiaadress: <http://www.regierung.mittelfranken.bayern.de/>
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0004

Ametlik nimi: Stadt Regensburg - Vergabeamt
Registreerimisnumber: 09-9003625-22.1
Osakond: Vergabeamt
Postiaadress: D.-Martin-Luther-Str. 3
Linn: Regensburg
Sihtnumber: 93047
Riik – jaotus (NUTS): Regensburg, Kreisfreie Stadt (DE232)
Riik: Saksamaa
Kontaktpunkt: Vergabeamt
E-posti aadress: vergabestelle@regensburg.de
Telefon: +49 9415075629
Faks: +49 9415074629
Internetiaadress: <https://www.regensburg.de/>
Selle organisatsiooni rollid:
Tugiteenuse osutaja
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused
Pakkumusi menetlev organisatsioon

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

8.1. ORG-0005

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 7db191aa-c9a3-4102-9927-3c575f024879 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 27/07/2026 08:11:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 521325-2026

ELT S väljaande number: 143/2026

Avaldamise kuupäev: 28/07/2026